

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ	3 0 9 D (602 DK.) / (empattement 3350 mm)	CH 3932 53

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 DK." devant le N° du châssis "602 4,7 1."
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée
N° du châssis	à droite, dans l'entrée
Identification du moteur	"617 913 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren
Véhicule homologué	prototype

Châssis		Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 617
Nombre d'essieux	2	Marque	en ligne	Temps	4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique	Construction	D	Position	avant
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	eau	Nombre cylindres	5
Nombre de vitesses	5	Refroidissement	91,0	Course	92,4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière	Alésage	3003	CV-impôt	15,29
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière	Puissance en kW	65 DIN	à U/min	4400
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière	Bruit à l'arrêt	75,0 dB/A	à V/min	3300
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée	Silencieux	2 = 1. 430x0 125 ou 285x230x120		
		Mesure des gaz	2. 620x0 180 enrobement double		
		Déparasitage	Bacharach = 4,0		

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres \$)	
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar
Cale	-	Rétroviseurs
Antivol	-	
Nombre de places	l 3 av 3	centre ar
Dimensions	intérieur	extérieur
Longueur	3280	5240
Largeur	1670	1950
Hauteur	1600	2240
Porte à faux	av	720
	ar	1020
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage ø
s.d. avec toit surélevé = 1880/2600		g 10800 d 10900

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1065	830	1895
Charge utile	430	1175	1605
Poids total	1495	2005	3500
Poids garantis			3500
Pneus	215 R 14 C	215 R 14 C	
Pty / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge	2240	2240	
pour V max	140	140	
Jantes	6 J x 14	acier	
Gaz poids remorquable avec/sans frein	mécanique	2000 / 750 +)	automatique
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé		1895	
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur		126	km/h
testée	km/h à V/min		au moteur
			prise de force

Equipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Cilignoteurs	av		ar	2a	(E)
Catadioptres	av		ar	I	(E)
Feux de gabarit	av		ar		
Feux arrière de brouillard					
Feux complémentaires	2/ séparé				
Eclairage plaque	2/ balais				
Essuie-glace	1/ HELLA et 20024 avec/mains lave-glace				
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ	3 0 9	D
Homologation N°	CH	3932 53	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	1895	Carburant	D
Charge utile	1605	CV-impôt	15,29
Poids total	3500	Cylindrée	3003

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 410 mm;
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec enrobage double.
- +) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Equipement : des bavettes sont exigées à l'arrière;
l'importateur monte le dispositif de protection derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH du 10.09.82
26.07.85 - Silencieux jak

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 DK.)
(empattement 3350 mm)

CH 3932 53

Fiche complémentaire

I

Complément du 02.03.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 75,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 DK.)

CH 3932 53

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>Silencieux</u> (m5)	:	1 silencieux 285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 silencieux 620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Silencieux</u> (a4)	:	1 silencieux 430 x \emptyset 125	"601 490 2001"
		1 silencieux 620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Ralentisseur</u>	:	s.d. frein sur échappement	

Berne, 15.09.87 - SW (Ralentisseur)
Remplace 26.09.86

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0	3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0	3300	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O + P) selon ECE-24			k = 0,52	à	3916	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1				
617 913	b =	à	min-1	k = 0,50	à 4400	min-1	k = 0,40	à	2948	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,35	à 3432	min-1	k = 0,95	à	1980	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,50	à 2464	min-1				

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 9 D (602 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 53
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0	3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0	3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0	3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **617 913**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			G		
	k= 0,50 bei/ä	4400	min-1	k= 0,52 bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,35 "	3432	"	k= 0,40 "	2948	"	b=	"	"
	Bosch	k= 0,50 "	2464	"	k= 0,95 "	1980	"	b=	"
	BACHARACH =	4,00							

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
		BACHARACH =							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **02.03.83**

Datum / date: **26.07.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation